



新詩

曾信義

Ibi Nangavulan

❖ 創作理念

Isbukun Bunun

郡群布農語

高雄市桃源國中小族語教師

Isia takau mansia ludun tu asang masa isia masivaun han vau tu painsanan, laihaibas balivus hai, dan hai saulaupaku hai niang kanahtungan mapisial, mai aupa sia kalavung asang tu dan hai mastan tu minkuang daingaz, mais ka hudanan tu kauman hai, maisisia mizuhu mai dakis tu dan hai, muntunuh ukis dan tu mahtu lahaiban, mais hudana tu malkapiahai, anpunalun amin na dan, maza aul hai min dain a danum, mais miliskin mas tus-a tu minvaivi hai masalpu a isang, maka u ni sai tan tu patasan tahu mas isia tus-a cin tu min vaivi pahakai a sa kata tu mapakadaidaz mas imita tu an didingalan tu bunu. uningan.

高雄偏鄉部落在民國 98 年受莫拉克颱風重創之後，南橫公路至今尚未修復通車，而重創的桃源區的道路更是滿目瘡痍，每每下幾天的大雨，勤和部落以上又得面臨交通中斷、與世隔絕的窘境。鬆垮的家園，只要大雨直下就會有土石流產生，而後荖濃溪滔滔滾滾的濁水泥河順流而下，因而感嘆大地的變化和無奈的心情，藉由新詩創作表達自然界的無常，更要珍惜身邊的家人。

Punal

i sup zah-ha hu dan
sa lak sa lak si lit si lit
maza hudan hai cisha anpunal
cisha lahaib mapin punal mas dalah cisha isvai-ia isang ai...

mais na sia ludun bulung bulung nga batu
batu hai pala tuntun pis azuazu
mas muatu kapisingun mais saduan
matamasaz ankuang mas atal tu hau

kazin minuni mas duhduh mas ta-ah
maszang busul kavi tu sinpanah mabiskav lahaib
minun tunuh tu ludun hai
mai manau-uaz saduan tu ludun hai cisha isuka

bulung bulung
uka mahtu matanud mas muntunuh tu batu
nitu hai-iaptu ankuangun na dala han
cinhuza tupa tu
ali
saicia aupa isia 88 tu balivus tudip mapanpungav tu tas-an





新詩

土石流

傾盆大雨狂下
嘩啦啦 淅瀝瀝（註 1）
大肆宣洩 澆灌
浸蝕的大地 低聲地呻吟 嘆息

山谷傳來 轟隆 轟隆（註 2）
石頭推擠著石頭
激動 奔流 怒吼
急速滑過頹危橋墩

滾滾石流 濁濁泥河
箭也似地又溜過
崩落的半壁江山
翠綠也只是 曾經

轟隆 轟隆
無力抵抗地滔滾
不經意涮進石灘
驚見
呀！
那不是 88（註 3） 那年失散的兄弟？

（註 1）嘩啦啦 淅瀝瀝：狀聲詞。形容下大雨的聲音。

（註 2）轟隆 轟隆：狀聲詞。形容土石流的聲音。

（註 3）88：是指民國 98 年發生的莫拉克風災。